

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2005-2006

20 FEVRIER 2006

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à :**  
**l'Accord entre l'Union Economique  
Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et  
le gouvernement de la République  
du Guatemala, d'autre part, concernant  
l'encouragement et la protection réciproques  
des investissements, fait à Bruxelles  
le 14 avril 2005**

---

**RAPPORT**

fait au nom  
de la Commission des Finances, du Budget,  
de la Fonction publique, des Relations  
extérieures et des Affaires générales

par M. Olivier de CLIPPELE (F)

---

Ont participé aux travaux de la commission :

*Membres effectifs* : Mmes Isabelle Emmery, Julie Fiszman, MM. Eric Tomas, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Didier Gosuin, Jacques Simonet, Denis Grimberghs, Mme Marie-Paule Quix.

*Autres membres* : Mme Danielle Caron, M. Mohammadi Chahid, Mmes Brigitte De Pauw, Fatima Moussaoui, Olivia P'tito.

---

*Voir* :

**Document du Parlement :**  
A-182/1 – 2005/2006 : Projet d'ordonnance.

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

---

GEWONE ZITTING 2005-2006

20 FEBRUARI 2006

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met :**  
**de Overeenkomst tussen de  
Belgisch-Luxemburgse Economische Unie,  
enerzijds, en de regering van de  
Republiek Guatemala, anderzijds, inzake  
de wederzijdse bevordering en bescherming  
van investeringen, ondertekend te Brussel  
op 14 april 2005**

---

**VERSLAG**

uitgebracht namens  
de Commissie voor de Financiën, de Begroting,  
het Openbaar Ambt, de Externe Betrekkingen  
en de Algemene Zaken

door de heer Olivier de CLIPPELE (F)

---

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

*Vaste leden* : mevr. Isabelle Emmery, mevr. Julie Fiszman, de heren Eric Tomas, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Didier Gosuin, Jacques Simonet, Denis Grimberghs, mevr. Marie-Paule Quix.

*Andere leden* : mevr. Danielle Caron, de heer Mohammadi Chahid, mevr. Brigitte De Pauw, mevr. Fatima Moussaoui, mevr. Olivia P'tito.

---

*Zie* :

**Stuk van het Parlement :**  
A-182/1 – 2005/2006: Ontwerp van ordonnantie.



## 1. Exposé du ministre

Le ministre commence par faire part de son intention de traiter en une seule introduction les projets d'ordonnance portant assentiment aux accords d'investissement de l'UEBL avec le Nicaragua, le Guatemala, l'Ouganda et le Congo.

Les accords d'investissement de l'UEBL ont été négociés sur la base d'un texte standard proposé par l'UEBL. C'est pourquoi, dans chacun des accords, l'on rencontre des dispositions à peu près identiques, visant principalement à assurer une protection efficace des investissements.

Ces accords représentent pour les pays avec lesquels ils sont conclus, un atout supplémentaire qui pourrait aider à attirer des investissements directs des états de l'UEBL.

Actuellement, l'UEBL a conclu un tel accord avec environ 85 pays.

Afin d'établir un réseau de protection international pour ses investissements, l'UEBL a la volonté d'atteindre un accord d'investissement bilatéral avec autant de pays que possible.

C'est dans cette optique qu'il convient de considérer les présents accords avec le Nicaragua, le Guatemala et l'Ouganda.

En raison de l'intérêt renouvelé des investisseurs belges et bruxellois pour le Congo, la conclusion d'un accord adapté s'imposait.

En conclusion, le ministre demande aux commissaires d'approuver ces accords internationaux.

## 2. Discussion générale

Aucun des commissaires ne demandant la parole, la discussion générale est close.

## 3. Discussion des articles et votes

### *Article 1<sup>er</sup>*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

### **Vote**

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

## 1. Uiteenzetting van de Minister

De minister zegt dat hij de ontwerpen van ordonnantie houdende de instemming met de BLEU-investeringsakkoorden met Nicaragua, Guatemala, Oeganda en Congo in één inleiding zou willen behandelen.

Over de BLEU-investeringsakkoorden is onderhandeld op basis van een door de BLEU voorgestelde standaardtekst. Om die reden, vindt men in elk van die akkoorden haast steeds dezelfde bepalingen terug, die voornamelijk een doeltreffende bescherming van de investeringen willen garanderen.

Voor het land waarmee een akkoord wordt afgesloten, betekent zo'n akkoord mogelijk een extra troef in het aantrekken van directe investeringen uit de BLEU-staten.

Tot op heden, heeft de BLEU met een 85-tal landen een dergelijke akkoord gesloten.

De BLEU wenst, om een wereldwijde bescherming uit te bouwen voor haar investeringen, met een zo groot mogelijk aantal landen tot een bilateraal investeringsakkoord te komen.

De voorliggende overeenkomsten met Nicaragua, Guatemala en Oeganda moeten in die optiek bekeken worden.

Voor Congo daarentegen drong zich, rekening houdend met de hernieuwde interesse van Belgische en Brusselse investeerders voor dat land, het afsluiten van een aangepast akkoord op.

De minister verzoekt de commissieleden om die internationale verdragen goed te keuren.

## 2. Algemene bespreking

Aangezien geen enkel commissielid het woord vraagt, wordt de algemene bespreking gesloten.

## 3. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

### *Artikel 1*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

### **Stemming**

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*Article 2*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

**4. Vote sur l'ensemble**

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

*Le Rapporteur,*

Olivier de CLIPPELE

*Le Président,*

Eric TOMAS

*Artikel 2*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

**4. Stemming over het geheel**

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

*De Rapporteur,*

Olivier de CLIPPELE

*De Voorzitter,*

Eric TOMAS